HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Vol. 26, no 6 — 5 octobre 1995

Lors du Retour annuel de l'AAAUM

La Collection d'art inuit Esther et Isadore Fine sera inaugurée à la Bibliothèque Champlain

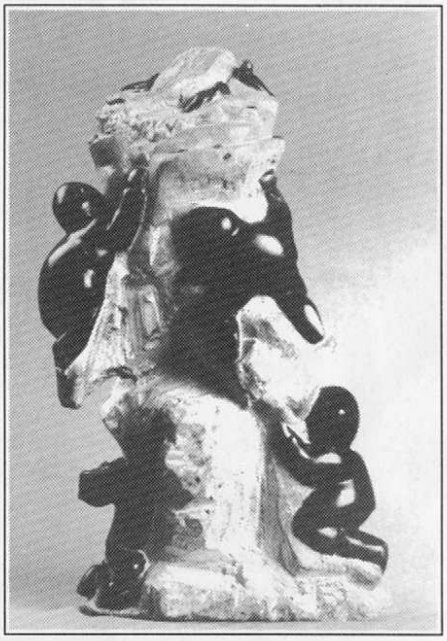
L'exposition permanente de la Collection d'art inuit de l'Université de Moncton sera inaugurée le vendredi 3 novembre, à 19 heures, à la Bibliothèque Champlain.

Il s'agit d'une collection privée offerte à l'Université par Isadore Fine et son épouse, Esther, éminents citoyens de la ville de Moncton. Cette inauguration permettra d'exprimer la gratitude de la communauté universitaire à l'endroit des généreux donateurs.

Selon le recteur, Jean-Bernard Robichaud, le don de cette collection d'art contribuera à la mission d'enseignement et de recherche de l'Université de Moncton. «Comme l'art n'a pas de frontières, cette collection permettra à nos étudiants et étudiantes en arts visuels de découvrir l'expression artistique de la culture inuit. De plus, comme il existe peu de collections de ce genre en Atlantique, l'Université est heureuse de pouvoir rendre ce patrimoine accessible à la communauté universitaire ainsi qu'aux citoyens de la région et du pays. Une telle collection représente une valeur touristique indéniable pour la région de Moncton et le Nouveau-Brunswick», a-t-il souligné.

Les 242 pièces d'art ont été collectionnées de 1962 à 1975 et datent de l'époque classique de l'art inuit des années 1930 à 1975. Toutes les oeuvres proviennent d'expositions ou de ventes particulières à la Guilde canadienne des métiers d'art et ont été acquises sur les conseils d'une spécialiste, Virginia Watt.

Isadore Fine, devenu fin connaisseur de l'art inuit avec les années, a réuni des



oeuvres des plus grands artistes de tout le territoire du Grand nord canadien. Au-delà de 150 artistes sont représentés, dont les plus célèbres Etungat, Pauloosie, Seenalak, Kananginak, Kenojuak et Pudlo.

La collection se démarque par la variété étonnante de matériaux utilisés, notamment la pierre, la stéatite (pierre à savon), les os fossilisés, le granit, le bronze et l'argent. On y retrouve également une pièce de tissage et de nombreuses sérigraphies.

Les Fine ont fait don de leur collection à l'Université dans le but de permettre à la communauté universitaire ainsi qu'aux citoyens de Moncton et d'ailleurs de découvrir l'une des plus belles collections privées en Atlantique, sinon au Canada. Les donateurs posaient toutefois comme condition qu'elle soit exposée dans son entièreté dans un même lieu et qu'elle soit accessible gratuitement à la communauté.

Suite à une évaluation par l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada confirmant sa grande valeur sur

suite à la page 2

L'Université de Moncton reçoit 1,3 M $ de l'ACDI pour deux projets de coopération en Afrique francophone

(voir en page 3)

Roméo LeBlanc sera l'invité d'honneur au dîner-concert du Quatuor Arthur-LeBlanc

Le gouverneur général, Roméo LeBlanc, sera l'invité d'honneur lors du sixième dîner-concert annuel du Quatuor Arthur-LeBlanc, en résidence à l'Université, le vendredi 13 octobre, à l'Hôtel Beauséjour de Moncton.

Le clarinettiste canadien de renommée internationale, James Campbell, se joindra au Quatuor pour la soirée, qui consiste en un repas suivi d'une heure de concert. Nommé artiste canadien de l'année en 1989, M. Campbell s'est produit en solo avec plus d'une cinquantaine d'orchestres, dont les orchestres symphoniques de Londres, Toronto, Vancouver et Belgrade.

L'an dernier, le Fonds Fernand-Arsenault pour le Quatuor Arthur-LeBlanc a été créé et, grâce aux profits réalisés lors des dîners-concerts précédents, il s'élève actuellement à plus de 80 000 dollars. Ce fonds permettra de soutenir le Quatuor et d'assurer sa présence à long terme en Acadie.

James Campbell

Fernand Arsenault, ancien doyen de la Faculté des arts, est l'un des fondateurs du Quatuor; il préside le comité d'organisation de ce dîner-concert annuel.

Il en coûte 100 dollars le billet et les réservations peuvent être faites en composant le numéro (506) 858-4528.

Une année bien remplie

Cette année sera bien remplie pour le Quatuor Arthur-LeBlanc. Le 4 novembre, il participera à un grand concert Bartok, au Théâtre Capitol. Les musiciens seront aussi présents dans les écoles de la province, grâce à une nouvelle collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada. De plus, deux tournées au Québec auront lieu ainsi qu'une tournée dans les Maritimes dans le cadre de la prestigieuse série *Début Atlantique*.

Pour de plus amples renseignements, joindre Jean-Marc Arseneau, au numéro 858-4528.

Un dessin de grand format

Du 5 au 9 octobre, l'artiste Rose Adams, de Paradise, en N.-É., produira un dessin extérieur de grand format derrière la maison LaFrance.

Ce travail se déroulera dans le cadre d'Art en direct 95 «Transit», un événement pluridisciplinaire en art actuel, présenté par la Galerie Sans Nom.

Les personnes intéressées pourront voir l'artiste à l'oeuvre entre 13 heures et 17 heures.

Collection d'art inuit...

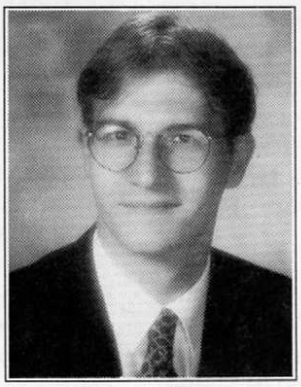
suite de la page 1

les marchés de l'art, l'Université a décidé de l'installer de façon permanente à l'entrée de la Bibliothèque Champlain, endroit très fréquenté puisque des centaines d'étudiants et étudiantes y circulent chaque semaine.

La Bibliothèque est d'ailleurs reconnue par le gouvernement fédéral comme étant conforme aux normes canadiennes de sécurité et de conservation d'oeuvres d'art. Son directeur, Albert Lévesque, en est le principal curateur et travaille déjà à l'installation de l'exposition depuis plusieurs mois. Il entrevoit la possibilité de produire des affiches, cartes postales et catalogues d'art pour faire connaître cette collection dans le milieu artistique et ethnologique canadien. La vente de ces objets serviraient à financer le projet.

Nouveau stagiaire à l'ICRDR

L'Institut canadien de recherche sur le développement régional (ICRDR) accueille un autre stagiaire, Fabrice Rigaux, titulaire d'un D.E.A. spécialisé en aménagement, intitulé *Dynamique et organisation des espaces*, préparé au Centre de recherche sur l'industrie et l'aménagement à l'Université de Paris I - Panthéon-Sorbonne.



Fabrice Rigaux

M. Rigaux s'intéresse depuis quelques années au développement des nouvelles technologies ainsi qu'à leur impact dans les différents espaces régionaux. Après un passage dans l'industrie et l'enseignement universitaire, il a centré son intérêt sur l'étude de ces nouvelles industries dans la région parisienne, puis ensuite à l'échelon national dans son pays d'origine, la France.

Désireux de compléter sa formation et ses connaissances au plan international, il a proposé un projet similaire à l'ICRDR, touchant cette fois l'ensemble des provinces de l'Atlantique. En effet, cet espace régional connaît actuellement une croissance de ces industries et technologies nouvelles, en accueillant une cinquantaine d'entreprises et laboratoires spécialisés dans l'introduction des biotechnologies au sein de secteurs aussi différents les uns que les autres, tels l'agro-alimentaire, la pharmacie, le traitement environnemental, la chimie fine ou même le secteur aéronautique et spatial.

Après avoir été accepté comme exemple illustratif de l'entrée des provinces de l'Atlantique dans ce que l'on appelle aujourd'hui la *nouvelle économie* à l'aube du 21e siècle, ce projet d'étude, qui entre dans la préparation des études doctorales, a reçu une bourse d'encouragement de l'ICRDR et doit se dérouler pendant l'année universitaire 1995-1996.

L'U de M reçoit 1,3 M $ de l'ACDI pour deux projets de coopération en Afrique francophone

L'Université de Moncton est en mesure d'intensifier ses activités dans le domaine de la coopération internationale puisque deux équipes multidisciplinaires ont reçu des subventions totalisant 1 300 000 $ de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour mener des projets d'assistance technique en Afrique francophone.

Les deux subventions de 650 000 $ chacune ont été accordées dans le cadre du Programme de renforcement institutionnel en matière technologique en Afrique francophone (PRIMTAF), programme géré par COGESULT Inc.

Les Îles Comores

Le premier projet, d'une durée de trois ans, prévoit des interventions aux Comores, archipel situé dans l'Océan Indien, près de la côte est de l'Afrique. L'objectif général du projet est de s'engager dans un partenariat avec l'École nationale d'administration et de commerce (ENAC) de ce pays et de l'aider à renforcer sa capacité de formation des ressources humaines.

Un programme de perfectionnement du personnel de l'ENAC sera mis en place en mettant l'accent sur la formation de formateurs et du personnel administratif. Il est prévu que le développement économique des Comores sera favorisé en établissant un lien plus étroit entre la formation et le marché du travail.

Une équipe multidisciplinaire participe au projet, sous la direction de Jean-Guy Vienneau, professeur à l'École d'éducation physique et de loisir. Les autres membres de l'équipe sont les professeurs Louis LaPierre, titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable; Michel Massiéra, de l'École de génie; Kabulé Wéva, directeur du Département d'enseignement au secondaire et des ressources humaines à la Faculté des sciences de l'éducation; et George Wybouw, responsable du programme de Maîtrise en administration des affaires à la Faculté d'administration.

Diverses activités sont prévues, y compris des stages et des visites d'études au N.-B. de la part d'experts comoriens, ainsi que des missions de spécialistes de l'Université de Moncton aux Comores, dans le but d'offrir des sessions de formation, séminaires et cours intensifs.

La Mauritanie

Le deuxième projet, d'une durée de deux ans, prévoit une assistance technique à la Mauritanie, un pays de l'Afrique occidentale pour qui, tout comme le Nouveau-Brunswick, la gestion de la pêche commerciale et de la transformation représente une priorité économique.

L'École de génie et le Département d'administration publique de l'Université de Moncton sont jumelés à deux institutions de la capitale de la Mauritanie, soit l'Institut supérieur scientifique (ISS) et l'École nationale d'administration (ENA).

Le directeur de l'École de génie, Nassir El-Jabi, agit en tant que chef du projet. Il est assisté des professeurs Jean-René Longval, de l'École de génie, et Sylvain Vézina, du Département d'administration publique.

Quatre volets d'intervention sont prévus : assistance technique, formation des ressources humaines, échanges inter-universitaires, ainsi que fourniture de matériel et d'équipement pédagogique.

Le but du programme PRIMTAF est de favoriser l'établissement d'une coopération durable entre les institutions du Tiers monde et les institutions canadiennes en vue de permettre un développement continu. Douze projets ont été retenus par l'ACDI à l'échelle du Canada; l'Université de Moncton est la seule à en avoir obtenu deux.

Une délégation des îles Comores, situées près de la côte africaine, ont effectué une visite éducative au Nouveau-Brunswick récemment afin de connaître ce qui se fait en formation des adultes. Ils ont rencontré des représentants de l'Université, de l'École des pêches, du Collège communautaire et du ministère de l'Enseignement supérieur et de la formation. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Jean Nadeau, directeur exécutif du Conseil économique du Nouveau-Brunswick; Darousse Maka et Rachadi Ibrahim, du ministère de l'Éducation des Iles Comores; et Fernand Landry, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines de l'U de M, M. Ibrahim est codirecteur du projet ENAC / U de M, avec le professeur Jean-Guy Vienneau, du CUM.

Journée carrière au Ceps

AIESEC-Moncton, en collaboration avec le Centre de planification de la carrière, organise une *Journée carrière*, qui aura lieu le jeudi 12 octobre, de 9 h à 16 h, au gymnase du Ceps Louis-J.-Robichaud. L'organisation de cette journée permet aux étudiants et étudiantes de se renseigner sur les possibilités de carrières reliées à leur champ d'étude. Ils et elles peuvent visiter, de façon informelle, des stands mis à leur disposition. Le comité d'organisation propose également des sessions spécialisées dans différents domaines.

Dès 7 heures, les personnes intéressées pourront participer à un déjeuner-causerie au Bistro au Frolic, au coût de 4 $. Bienvenue à tous et à toutes.

La région se dote d'un Réseau de billetterie

Il sera bientôt plus facile de se procurer des billets pour des événements sportifs et culturels dans la région de Moncton. Le Service des loisirs socioculturels, le Théâtre Capitol, le Colisée et Sam the Record Man lancent un nouveau Réseau de billetterie.

Dès le 9 octobre, il sera donc possible de se procurer des billets pour des événements présentés au Théâtre Capitol, à l'Université ou au Colisée à l'une ou l'autre des quatre billetteries. Cette initiative conjointe de Paul Robin, directeur général du Théâtre Capitol, Ralph Hayden, gérant du Colisée, et Louis Doucet, directeur du Service des loisirs socioculturels, marque le début d'un partenariat entre les trois principaux promoteurs de spectacles et d'événements sportifs de la région. Frank Barter, propriétaire de Sam the Record Man, s'est joint au Réseau pour offrir un quatrième point de vente à la clientèle.

Après une période d'essai, le Réseau de billetterie du Grand Moncton a l'intention d'offrir ses services à tous les groupes qui présenteront des événements sportifs ou culturels dans la région. Une fois mis en place, il permettra aux amateurs de sports et de spectacles de se procurer des billets de façon simple, efficace et uniforme d'une billetterie à l'autre, qu'il s'agisse de réservations sur place ou par téléphone.

De plus, le Réseau sera bientôt branché au Réseau de billetterie *Admission*, qui a des points de vente un peu partout au Québec. Les résidents de Moncton pourront donc se procurer des billets pour des événements présentés au Québec, comme, par exemple, un spectacle au Forum ou un match des Expos.

La billetterie du Centre étudiant est ouverte de 9 à 16 h, du lundi au vendredi. Pour faire des réservations par téléphone, composez le 858-4554.

Au Théâtre Capitol, la billetterie est ouverte de 10 à 18 h, du lundi au vendredi, et le samedi, de 10 à 16 h. Les numéros de téléphone sont le 856-4379 ou, sans frais, le 1-800-567-1922.

Les heures d'ouverture de la billetterie du Colisée de Moncton sont de 9 à 17 h, du lundi au vendredi, et aux mêmes heures le samedi précédant les événements du Colisée. Le numéro de téléphone est le 857-4100. De plus, les trois billetteries sont ouvertes le jour et le soir des représentations.

Il est aussi possible de se procurer des billets au magasin Sam the Record Man, situé à Place Champlain, à Dieppe, de 10 heures à 21 h 30, du lundi au samedi, et de midi à 17 heures, le dimanche.

La photo, prise lors de la conférence de presse, nous laisse voir, de gauche à droite, Frank Barter, propriétaire de la franchise Sam the Record Man; Paul Robin, directeur général du Théâtre Capitol; Louis Doucet, directeur du Service des loisirs socioculturels de l'U de M; et Ralph Hayden, gérant du Colisée de Moncton.

Bourses disponibles

Le Service d'aide financière rappelle que les bourses suivantes sont offertes aux étudiants et étudiantes. La date limite pour faire une demande est le 15 octobre. On peut se procurer un formulaire de demande au Service d'aide financière, local C-101 du Centre étudiant.

Excellence para-académique

Cette bourse est offerte à tous les étudiants et étudiantes du campus de Moncton qui sont impliqués au niveau para-académique : conseil étudiant, leadership sportif, services à la communauté ou bénévolat, activités culturelles ou sociales, médias d'information, comités, ... La note minimale cumulative exigée est de 2,5.

Produits de la mer du Goulet

Cette bourse est offerte aux étudiants et étudiantes qui sont membres de la famille immédiate de pêcheurs et des employés de cette compagnie. Une preuve doit accompagner la demande.

Gestion Cyr Inc.

Cette bourse est offerte à des étudiants et étudiantes provenant des Iles-de-la-Madeleine et qui étudient à temps complet au campus de Moncton. Une preuve de résidence doit accompagner la demande.

Rose-Marie-Comeau

Cette bourse est offerte à des étudiants et étudiantes de quatrième année qui sont originaires de la paroisse St-Henri de Barachois et qui ont un excellent dossier universitaire. Une preuve de résidence doit accompagner la demande.

Pont à péage le 17 octobre

Le conseil étudiant de l'École de génie organise un pont à péage dans les trois entrées du campus, le mardi 17 octobre, afin de recueillir des fonds qui permettront de participer au Congrès des étudiants et étudiantes en génie du Canada et à la Compétition canadienne d'ingénierie.

Si la température est inclémente, le pont à péage sera repporté au lendemain.

Des sessions de dépannage en maths et statistique

Des sessions de tutorat sont organisées par le Département de mathématiques et de statistique afin de répondre aux besoins des étudiants et étudiantes des deux premières années et les aider à prendre un bon départ.

Tous les jours de la semaine, entre 11 h 30 et 14 h 45, de même qu'entre 18 h 30 et 19 h 45, des tuteurs qualifiés sont disponibles pour répondre à des questions mathématiques ou statistiques qui leur sont posées. Des explications supplémentaires sont aussi données, si nécessaire.

Organisées par le professeur Donald Violette, ces sessions sont sous la supervision directe du professeur Sébastien Ahado. Rappelons que le professeur Violette est le récipiendaire pour l'année 1994-1995 du prix d'excellence pour l'enseignement des sciences, décerné par le Comité interprovince atlantique sur les sciences et que M. Ahado possède un Doctorat en éducation en plus d'une Maîtrise en statistique.

Le directeur, Thu Pham-Gia, souligne que la présence de MM. Violette et Ahado dans cette activité démontre clairement que le Département attache beaucoup d'importance aux approches efficaces dans l'enseignement des mathématiques et à la compréhension de la matière par les étudiants et étudiantes. «Ces sessions exigent des ressources départementales importantes mais ont été très utiles dans le passé car elles ont permis à beaucoup d'étudiants et étudiantes de recevoir de l'aide directe sur des sujets mathématiques ou statistiques qui pourraient paraître difficiles pour les débutants, ajoute-t-il. Ceci pourrait bien faire la différence entre échec ou réussite d'un cours.»

L'horaire complet des sessions est affiché au Laboratoire de mathématiques et de statistique, salle C-017 du pavillon Rémi-Rossignol.

Projet-pilote à Saint-Louis-Maillet

Un nouveau service est offert aux étudiants et étudiantes du campus Saint-Louis-Maillet.

C'est un programme qui incite la clientèle étudiante à s'engager plus activement dans le processus de financement des études universitaires, avec la collaboration et le soutien de l'industrie.

On veut ainsi créer une formule prometteuse de partenariat entre le milieu universitaire et les gens d'affaires. Ces ressources combinées aident à combler les besoins financiers de l'étudiant ou de l'étudiante et à former une main-d'oeuvre compétente et capable de répondre aux besoins du marché du travail.

Nouvelle campagne des OEC

La nouvelle campagne de vente des Obligations d'épargne du Canada va bientôt commencer et, encore cette année, le campus de Moncton donne à chaque employé et employée l'occasion de souscrire au mode d'épargne sur le salaire.

Le taux d'intérêt versé sur les obligations de la nouvelle émission 1995-1996 et le barème des retenues par paie seront communiqués au début octobre.

Les formulaires de souscription dûment remplis doivent être envoyés au plus tard le mardi 17 octobre 1995 au Service du personnel, pièce 271, pavillon Léopold-Taillon.

C'est un moyen d'économiser fort commode puisque les retenues sont prélevées automatiquement sur chacun de vos chèques de paie. Au cours des années, de nombreux employés et employées ont réalisé des économies grâce à cet excellent moyen, et on espère qu'ils continueront à le faire cette année et qu'un grand nombre de leurs collègues se joindront à eux.

Si vous désirez de plus amples renseignements, prière de joindre Andréa Arsenault, Lewis St-Onge ou Rhéal Belliveau, au numéro 858-4135.

Nuances

Une langue qui sert, c'est une langue qui bouge (première partie)

«Le temps change toute chose : il n'y a aucune raison pour que la langue échappe à cette loi universelle».

Ferdinand de Saussure

C'est un fait qu'aucune langue ne demeure longtemps inchangée. Certains mots, certaines expressions, disparaissent, alors que d'autres apparaissent, selon les besoins et les modes.

Dans cette chronique, nous examinerons les changements survenus tout récemment en France, relativement aux contextes d'emploi des exemples suivants : **mature** et **être en charge de qqch**. Pour étudier ces changements, deux éditions du dictionnaire Robert ont été consultées, le *Petit Robert* de 1990 et le *Nouveau petit Robert* de 1994.

Mature

Le sens de «maturité psychologique», pour le terme **mature**, est indiqué pour la première fois dans le *Nouveau petit Robert* de 1994. Ce nouveau sens ne reçoit aucune marque restrictive, ni comme régionalisme, ni comme anglicisme.

Être en charge de qqch. :

L'expression **être en charge de qqch.**, au sens de «être responsable de qqch.», apparaît pour la première fois dans le *Nouveau petit Robert* de 1994. Il n'apparaissait pas dans le *Petit Robert* de 1990. Cette nouvelle forme est indiquée comme étant un anglicisme critiqué, sans plus de précision géographique.

L'étude de ces deux calques de l'anglais qui semblent entrer petit à petit dans l'usage du français courant permet de replacer dans un contexte plus large les changements de même nature qui ont lieu chez nous, ne serait-ce que pour se sentir moins seul et moins ... coupable, devant le phénomène mondial d'anglicisation!

Il ne faudrait pas non plus oublier que les emprunts à une autre langue ne datent pas d'aujourd'hui!

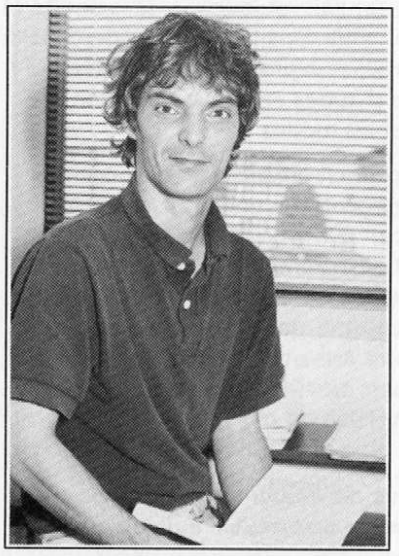
«Ce n'est point chose vicieuse mais grandement louable, emprunter d'une langue étrangère les sentences et les mots et les approprier à la sienne».

Joachim Du Bellay

Louise Péronnet
Département d'études françaises

Un chercheur au CEA

Damien Rouet, qui a étudié à l'Université de Moncton de septembre 1990 à avril 1991 comme lauréat d'une bourse d'échange institutionnel entre les universités de Poitiers et de Moncton, est de retour, cette fois comme chercheur invité au Centre d'études acadiennes.



Lauréat d'une bourse Lavoisier du ministère des Affaires étrangères français, il séjourne pour une période d'une année au campus de Moncton où, en plus de ses recherches, il enseigne un cours au Département d'histoire-géographie.

Jean Daigle, directeur des études acadiennes, est heureux d'accueillir M. Rouet, qui a soutenu avec succès sa thèse de doctorat en histoire moderne en décembre 1994. Son étude doctorale portait sur les rapatriés acadiens et leur intégration au Poitou au lendemain de la Déportation. M. Rouet a décidé d'orienter sa recherche sur un sujet d'histoire comparative qui met à profit les ressources documentaires du CEA.

L'étude postdoctorale qu'il entreprend aujourd'hui, en collaboration avec le Centre d'études acadiennes et le Groupe d'études et de recherches sur l'histoire du Centre ouest atlantique de l'Université de Poitiers, concerne la prénomination dans l'Ouest de la France, en Acadie et en Nouvelle-France aux 17e et 18e siècles (évolution et modes d'attribution).

Pour présenter rapidement cette recherche, il suffit de dire que le prénom, présenté comme un patrimoine familial, culturel et religieux, est un paramètre d'observation intéressant à mettre en exergue puisqu'il permet d'expliquer comment des communautés d'une même origine géographique peuvent évoluer différemment selon le milieu auquel elles appartiennent.

La photographie de Cousineau...

L'artiste Penny Cousineau, l'une des critiques les plus respectées au Canada dans le domaine de la photographie, prononce une conférence, aujourd'hui, jeudi 5 octobre, à midi, à la Galerie d'art.

Les articles de Mme Cousineau paraissent régulièrement dans les meilleures revues canadiennes et américaines. Elle est diplômée de l'Université Rochester à New York où elle a obtenu une Maîtrise en arts visuels, option photographie. Depuis 1989, elle enseigne la photographie à l'Université Concordia.

Mme Cousineau a participé à plusieurs événements photographiques dans des galeries et musées où elle a été invitée à donner des conférences ou faire partie de jurys. Cette artiste de renommée connaît bien la région puisqu'elle y a enseigné la photographie au Département des arts visuels en 1975.

et les arts plastiques de Léopold Foulem

L'artiste Léopold Foulem, professeur au Département d'arts plastiques du Cégep de St-Laurent, à Ville St-Laurent, au Québec, prononce une conférence, demain, vendredi 6 octobre, à midi, toujours à la Galerie d'art.

Natif de Bathurst, M. Foulem vit maintenant à Montréal et Caraquet. Il a participé à de nombreuses expositions collectives et ses oeuvres figurent dans des collections privées au Canada et aux États-Unis et dans des collections publiques du Canada, des États-Unis et du Japon.

Bienvenue à tous et à toutes.

BLOC-NOTES

Formation multimédia

Nouveautés multimédias

Voici un nouvel outil de communication pour les personnes intéressées par la formation multimédia.

* Il s'agit d'une liste de courrier électronique réservée aux personnes du campus de Moncton qui veulent échanger sur les questions relatives à la formation multimédia. La liste porte le nom **multim-1.** Cette liste n'est pas publique pour l'instant. Les noms de ceux et celles qui participent déjà aux activités de formation multimédia seront inscrits à **multim-1.** Toute autre personne intéressée à y participer ou à retirer son nom de cette liste devra tout simplement m'envoyer un message à cet effet à johnsom@umoncton.ca. Cette liste permettra à toutes les personnes inscrites de recevoir tous les messages que chacun voudra bien y afficher.

Voici quelques activités instructives sur l'univers multimédia destinées aux formateurs et aux formatrices.

* **TExpoNB** : conférence les 15, 16 et 17 octobre à Fredericton sur les technologies de l'information. Thèmes : *conception artistique, développement de multimédias, marketing et services en ligne.* Coordonnées : tél. 1-800-405-4888; cour. électr. textponb@nbnet.nb.ca; URLhttp://www.discribe.ca/texponb/95.

* **Atelier de l'ACED** (Association canadienne de l'enseignement à distance); deuxième atelier en audioconférence accessible, le jeudi 12 octobre, de 13 heures à 14 h 30, dans le local 289 du pavillon Léopold-Taillon. Thème : *L'utilisation de la télématique dans le travail de conception pédagogique réalisé à distance.*

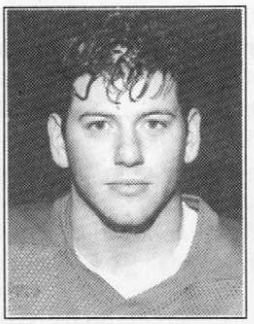
* **NAWEB 1995** : conférence sur le développement de formation en ligne sur le World Wide Web, en anglais, organisée par UNB et TéléÉducation à Fredericton, les 25, 26 et 27 octobre. Coordonnées : tél. 506-453-4854; cour. électr. hall@unb.ca; URLhttp://degaulle.hil.unb.ca/UNB/wwwdev/wwwdev.home.html

* **12e congrès annuel de l'ACED** : au Centre universitaire de Moncton, les 22, 23, 24 et 25 mai 1996. Thème : *L'éducation à distance : un lien qui nous rapproche.* Appel de communications jusqu'au 31 octobre. Coordonnées : tél. 858-4121; cour. électr. distance@umoncton.ca

Marc Johnson
chargé du dossier

La communauté universitaire attristée par le décès de Yves LeBlanc

L'Université de Moncton est en deuil suite au décès de l'étudiant athlète Yves LeBlanc, de Haute-Aboujagane, survenu en fin de semaine dans un accident de la route.



Yves LeBlanc, étudiant de deuxième année en administration, faisait partie de l'équipe des Aigles Bleus au hockey. À quelques jours du début de la saison, les joueurs sont complètement atterrés par la perte d'un des leurs. L'entraîneur, Pierre Belliveau, a du mal à accepter cet accident tragique qui a coûté la vie à l'un de ses protégés. «Nous sommes impuissants devant de tels événements. On ne peut que partager le deuil avec sa famille, ses parents et ses amis», a-t-il dit.

À sa première année avec les Aigles en 1994-1995, LeBlanc a terminé la saison avec une fiche de 12 buts et 17 passes. Selon les attentes de l'entraîneur, le joueur de centre âgé de 23 ans aurait été cette année un des piliers de l'équipe à l'attaque. «Yves connaissait un excellent camp d'entraînement et il était notre premier candidat au poste de capitaine de l'équipe», a souligné Belliveau.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, à 11 heures, en l'Église Sacré-Coeur de Haute-Aboujagane.

Gallant et Hébert nommés athlètes

Annie Gallant, de Moncton, et Rhéal Hébert, de Scoudouc, ont été nommés athlètes de la semaine pour la période du 25 septembre au 1er octobre.

Au soccer féminin, la recrue Annie Gallant s'est démarquée grâce à la qualité de son jeu et sa constance à la défensive. Selon l'entraîneur Michel Morin, elle a aussi un très bon esprit sportif et fait preuve d'initiative.

Les Anges Bleus se sont inclinés en fin de semaine face aux Varsity Reds de l'Université du Nouveau-Brunswick, au compte de 3 à 0.

Du côté des Aigles au soccer, Rhéal Hébert a été le motivateur de la troupe en fin de semaine. Capitaine de l'équipe, il a compté les deux buts de la rencontre disputée contre Fredericton. La partie s'est terminée 2 à 2.

Nouveau président de l'AUCC

Robert J. Giroux, actuellement secrétaire du Conseil du Trésor et contrôleur général du Canada, a été nommé à la présidence de l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC). Il entrera en fonction plus tard cette année, succédant ainsi à Claude Lajeunesse, maintenant recteur du Ryerson Polytechnic University.

M. Giroux apporte à l'AUCC une vaste connaissance des grandes questions de politiques publiques. Pendant 18 mois au Conseil du Trésor, il s'est retrouvé au centre de l'effort de réorganisation de l'appareil gouvernemental fédéral.

Reconnu par tous pour sa capacité d'établir des consensus, M. Giroux, qui est parfaitement bilingue, a aussi occupé la présidence de la Commission de la fonction publique du Canada. En fait, il a servi l'administration publique fédérale pendant 34 ans, les 13 derniers au niveau sous-ministériel.

Au cours de sa carrière dans l'administraiton fédérale, M. Giroux a contribué à la mise en oeuvre de nombreux projets et programmes internationaux. Sa connaissance de la scène mondiale se marie bien avec l'importante activité internationale de l'AUCC. Son expérience de la formation et du développement des ressources humaines au niveau international lui permet de parfaitement saisir toute l'importance de l'internationalisation des universités du Canada.

M. Giroux apporte un appui indéfectible à la cause des universités et une grande connaissance du secteur universitaire. Il est d'ailleurs membre du comité consultatif de la Faculté d'administration de l'Université d'Ottawa et du conseil d'administration de l'Université du Québec à Hull.

Communications scientifiques

Chadia Moghrabi, professeure d'informatique et première vice-présidente de l'ABPUM, a présenté une communication scientifique lors de la "*International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing*", en Bulgarie en septembre.

L'article, intitulé "*Chemistry: a New Domain for a Portable Text Generation System*", a aussi paru dans les comptes rendus de cette conférence dont le comité de lecture comprend des personnalités aussi prestigieuses que Ch. Boitet, de Grenoble, R. Kittredge, de Montréal, K. McKeown, de Columbia, H. Somers, de Manchester, et Y. Matsumoto, de Nara Institute, au Japon.

Ce travail a été effectué conjointement avec Louise Girard, professeure de chimie, et Sadek Eid, professeur de génie industriel et directeur du Centre de technologie manufacturière.

Le voyage a été partiellement financé par le Département d'informatique et la Faculté des sciences. Mme Moghrabi désire remercier Julien Chiasson et Victorin Mallet pour leur encouragement.

Michel Massiéra, professeur à l'École de génie, et Jerry Levay, de la Société d'énergie de la Baie James, à Montréal, ont présenté un article, intitulé *Stabilisation de la berge aval de l'aménagement La Grande 1*, lors du premier congrès spécialisé sur la construction de la Société canadienne de génie civil, qui a eu lieu à Ottawa.

Cet article a été publié dans les comptes rendus.

Louis Lapierre, titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable, a prononcé la conférence d'ouverture, intitulée *Savoirs, valeurs et compétences pour une société viable : la perspective mondiale*, lors du congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation, qui a eu lieu à Winnipeg en septembre.

Cette Association bilingue se voue à l'avancement en éducation et réunit, lors de son congrès annuel, environ 500 personnes qui profitent de cette occasion pour réfléchir sur leur métier, leur profession et leur mission.

Calendrier des événements

CINÉMA

Du 13 au 15 octobre, Ciné-Campus présente *Katia Ismaïlova*, un drame psychologique franco-russe réalisé par Valeri Todorovski, avec Ingeborga Dapkounaité, Alice Freindlikh et Vladimir Machkov. Les projections ont lieu du vendredi au dimanche, à 20 heures, dans la salle 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard. Renseignements : 858-3712.

Oxfam-Canada/projet Acadie présente en première à Moncton le film cubain mondialement acclamé *Fresa y Chocolate*, le jeudi 12 octobre, à 20 heures, dans la salle de projection 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard. L'entrée est de 5 $ pour les étudiants et étudiantes et 7 $ pour les autres personnes. Les profits de la projection iront aux projets d'Oxfam à Cuba. Le film est présenté en version originale espagnole et sous-titré en anglais.

Le Ciné-club *Far Out East* présente *A Man of No Importance*, réalisé par Suri Krishnamma Jr., avec Albert Finney, Brenda Fricker, Tara Fitzferald et Michael Gambon, les 10 et 11 octobre, à 20 heures, dans la salle 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard.

CONFÉRENCES

Christoph Stradel, professeur de géographie en Autriche, prononcera une conférence, intitulée *Microcenters in the Canadian Prairies*, le jeudi 5 octobre, de 13 h 30 à 14 h 45, dans le local 139 de la Faculté des arts. Bienvenue à tous et à toutes.

Dan Beaudette, du ministère provincial des Ressources naturelles et de l'Énergie, prononcera une conférence, intitulée *Exploitation forestière et conservation de la faune au Nouveau-Brunswick*, le jeudi 5 octobre, à 15 heures, dans le local D-202 du pavillon Rémi-Rossignol. Cette conférence est présentée dans le cadre du cours d'aménagement de la faune. Bienvenue aux personnes intéressées.

Jacques Schroeder, professeur de géomorphologie karstique à l'Université du Québec à Montréal, prononcera une conférence, intitulée *Géomorphologie glaciaire*, le vendredi 6 octobre, de 13 h 30 à 14 h 45, dans le local 139 de la Faculté des arts. M. Schroeder présentera également un film, intitulé *Sous les glaciers du Svalbard*, de 19 h 30 à 20 h 30, dans le local 214 de la Faculté des arts.

EXPOSITION

Jusqu'à aujourd'hui, jeudi 5 octobre, la Galerie d'art présente *Espace nordique*, une installation de Daniel Corbeil. Cette exposition comprend des oeuvres tridimensionnelles et photographiques. Elle aborde une réflexion concernant l'objet et son rapport avec l'environnement. Grâce à la réalisation de sculptures, d'installations et, plus récemment, de photographies, Daniel Corbeil tente de questionner le mode d'interaction formelle et conceptuelle qui s'établit entre un objet et le milieu naturel ou industriel.

PATINAGE

Le patinage destiné au personnel de l'Université débutera le samedi 28 octobre, de 11 heures à midi, à l'aréna J.-Louis-Lévesque.

RÉUNION DU CCSST

La prochaine réunion du Comité conjoint en santé et sécurité au travail du campus de Moncton aura lieu le lundi 23 octobre, à 14 heures, dans le local 171 du pavillon Léopold-Taillon.

Pour renseignements, joindre André Arseneau, au numéro 858-4546.

SPORTS

Au **soccer féminin**, les Anges Bleus sont à l'Université Mount Allison, aujourd'hui, jeudi 5 octobre, à 16 heures, et seront à l'Université du Nouveau-Brunswick, le mercredi 11 octobre, à 16 heures.

Au **soccer masculin**, les Aigles Bleus reçoivent les représentants de l'Université Mount Allison, aujourd'hui, jeudi 5 octobre, à 16 heures.

Au **hockey**, trois parties hors-concours sont à l'horaire : l'Université Saint Mary's et les Aigles Bleus s'affronteront à Campbellton, le vendredi 6 octobre, à 19 h 30; et les Aigles Bleus recevront les représentants de l'Université du Québec à Trois-Rivières, le dimanche 8 octobre, à 14 heures, et ceux de l'Université du Nouveau-Brunswick, le lundi 9 octobre, à 19 heures. Ces deux parties sont présentées à l'aréna J.-Louis-Lévesque.

Au **cross-country**, une compétition de l'Association sportive interuniversitaire de l'Atlantique aura lieu au campus de Moncton, le samedi 7 octobre.

Mentionnons également qu'il y aura un **tournoi scolaire de soccer masculin**, les 7 et 8 octobre, au campus de Moncton.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16 h 30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Ghislaine Arsenault, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.

Imprimé sur du papier recyclé.